

INDUSTRY PROCESS  
AND AUTOMATION SOLUTIONS



**BONFIGLIOLI**  
**RIDUTTORI**

**W**

**VF**



**BONFIGLIOLI**



**INFORMAZIONI GENERALI**  
**GENERAL INFORMATION**  
**ALLGEMEINE INFORMATIONEN**  
**INFORMATIONS GENERALES**

Paragrafo Chapter Abschnitt Paragraphe				Pagina Page Seite Page
1	Simbologia e unità di misura	<i>Symbols and units of measure</i>	Symbole und Maßeinheiten	2
2	Definizioni	<i>Definitions</i>	Definitionen	4
3	Manutenzione	<i>Maintenance</i>	Wartung	8
4	Selezione	<i>Selection</i>	Antriebsauswahl	8
5	Verifiche	<i>Verification</i>	Prüfungen	11
6	Installazione	<i>Installation</i>	Installation	12
7	Stoccaggio	<i>Storage</i>	Lagerung	14
8	Condizioni di fornitura	<i>Conditions of supply</i>	Lieferbedingungen	15

**RIDUTTORI A VITE SENZA FINE**  
**WORMGEARS**  
**SCHNECKENGETRIEBE**  
**REDUCTEURS A VIS SANS FIN**

9	Caratteristiche costruttive	<i>Design features</i>	Konstruktive Eigenschaften	16
10	Forme costruttive	<i>Versions</i>	Bauformen	18
11	Esecuzioni di montaggio	<i>Arrangements</i>	Bauforn	19
12	Codici ordinativo	<i>Description key</i>	Bezeichnung	22
13	Opzioni riduttore	<i>Gearbox options</i>	Getriebe Optionen	24
14	Posizioni di montaggio e orientamento morsetteria	<i>Mounting position and terminal box angular location</i>	Einbaulagen und lage des klemmenkastens	25
15	Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	36
16	Carichi radiali	<i>Overhung loads</i>	Radialkräfte	38
17	Carichi assiali	<i>Thrust loads</i>	Axialkräfte	40
18	Informazioni generali	<i>General information</i>	Allgemeine Informationen	42
19	Giochi angolari	<i>Angular backlash</i>	Winkelspiele	45
20	Tabelle di selezione motoriduttore	<i>Gearmotor selection</i>	Getriebemotoren-Auswahltabellen	46
21	Tabelle dati tecnici	<i>Speed reducer rating charts</i>	Getriebe auswahltabellen	85
22	Predisposizioni motore	<i>Motor availability</i>	Motor Anbaumöglichkeiten	108
23	Momento d'inerzia	<i>Moment of inertia</i>	Trägheitsmoment	111
24	Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	120
25	Dimensioni riduttori	<i>Speed reducer dimensions</i>	Getriebe -Abmessungen	181
26	Opzioni	<i>Options</i>	Optionen	185
27	Accessori	<i>Accessories</i>	Zubehör	186
28	Albero cliente	<i>Customer's shaft</i>	Kundenseitige Wellen	188
29	Limitatore di coppia	<i>Torque limiter</i>	Rutschkupplung	189
30	Dispositivo fine-corsa RVS	<i>RVS limit-stop device</i>	Endschalter-Vorrichtung RVS	193
31	Codici per l'ordinativo	<i>Ordering codes</i>	Art.-nr. für die bestellung	194
32	Istruzioni per il montaggio del dispositivo fine-corsa sul riduttore	<i>Instructions for the assembling of the limit-switch device onto gearbox</i>	Anweisungen für die montage der endschalter- vorrichtung auf das getriebe	195
33	Regolazione delle posizioni di apertura e chiusura	<i>Setting of the limit-switch device rvs</i>	Einstellungen der öffnungs- und schliesspositionen	196
34	Designazione	<i>Designation</i>	Bezeichnung	198
35	Tabelle di selezione motoriduttore	<i>Gearmotor selection</i>	Getriebemotoren- auswahltabellen	199
36	Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	202
37	Opzioni	<i>Option</i>	Optionen	206

**MOTORI ELETTRICI**  
**ELECTRIC MOTORS**  
**ELEKTROMOTOREN**  
**MOTEURS ELECTRIQUES**

M1	Simbologia e unità di misura	<i>Symbols and units of measure</i>	Symbole und Maßeinheiten	207
M2	Caratteristiche generali	<i>General characteristics</i>	Allgemeine Eigenschaften	208
M3	Caratteristiche meccaniche	<i>Mechanical features</i>	Mechanische Eigenschaften	211
M4	Caratteristiche elettriche	<i>Electrical characteristics</i>	Elektrische Eigenschaften	216
M5	Motori asincroni autofrenanti	<i>Asynchronous brake motors</i>	Drehstrombremsmotoren	223
M6	Motori autofrenanti in C.C., tipo BN_FD	<i>DC brake motors type BN_FD</i>	Drehstrombremsmotoren mit gleichstrombremse: typ BN_FD	224
M7	Motori autofrenanti in C.A., tipo BN_FA	<i>AC brake motors type BN_FA</i>	Wechselstrombremsmotoren- typ BN_FA	229
M8	Motori autofrenanti in C.A., tipo BN_BA	<i>AC brake motors type BN_BA</i>	Drehstrom-bremsmotoren mit wechselstrombremse vom typ BN_BA	233
M9	Sistemi di sblocco freno	<i>Brake release systems</i>	Bremslüfthebel	237
M10	Opzioni	<i>Options</i>	Optionen	239
M11	Dati tecnici motori	<i>Motor rating charts</i>	Motoreauswahl Tabellen	246
M12	Dimensioni motori	<i>Motors dimensions</i>	Motoreabmessungen	262
M13	Motori elettrici serie K	<i>Electric motors series K</i>	Elektromotoren serie K	273

Revisions  
L'indice di revisione del catalogo è riportato a pag. 284.  
Al sito [www.bonfiglioli.com](http://www.bonfiglioli.com) sono disponibili i cataloghi con le revisioni aggiornate.

Revisions  
Refer to page 284 for the catalogue revision index.  
Visit [www.bonfiglioli.com](http://www.bonfiglioli.com) to search for catalogues with up-to-date revisions.

Änderungen  
Das Revisionsverzeichnis des Katalogs wird auf Seite 284 wiedergegeben. Auf unserer Website [www.bonfiglioli.com](http://www.bonfiglioli.com) werden die Kataloge in ihrer letzten, überarbeiteten Version angeboten.

Révisions  
Le sommaire de révision du catalogue est indiqué à la page 284.  
Sur le site [www.bonfiglioli.com](http://www.bonfiglioli.com) des catalogues avec les dernières révisions sont disponibles.